



Facilitez vos démarches, renseignez-vous avant de vous déplacer

Pour obtenir une information ou connaître l'adresse du point d'accueil le plus proche de chez vous (Paris, Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis et Val-de-Marne) :

www.prefecturedepolice.fr

Services d'informations téléphoniques

Standard :

. 01 53 71 53 71 / 01 53 73 53 73

Démarches administratives :

. 01 58 80 80 80 (du lundi au vendredi, de 8h45 à 17h15)

Serveur vocal fourrières :

. 0 891 01 22 22 (serveur vocal, 0,225 € la minute)

Informations valables au 01 10 10 sous réserve de modifications ultérieures

Préfecture de police - service de la communication
ppservicecom@interieur.gouv.fr

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DE L'OUTRE-MER ET DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES



PRÉVENTION ET SÉCURITÉ

投诉/报警



REPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté Egalité Fraternité

投诉/报警

目录

为何投诉/报警？	3
向什么部门投诉/报警？	4
谁可以投诉/报警？	5
投诉/报警是否存在时限？	5
投诉/报警产生什么后果？	6
警察局总署	9

为何投诉/报警？

如果您是（盗窃、强奸、暴力等）违法行为的受害者，希望向司法部门报警。依据刑事诉讼法第15-3条，您有权投诉。不要把投诉（plainte）/报警与备案记录（main courante）相混淆。

什么是备案记录？

备案记录是在各个派出所和公安局的一种电脑登记册，记录任何一位人士所作的声明。（诸如邻里纠纷或者配偶一方离开共同居所。）

- 这是通报事件的行为，不会进行刑事追究；
- 此一程序留下书面材料，警方在必要时可以传唤肇事者；
- 警方将向您交付一份收据，上面注明通报的地点、日期、时间以及登记号码；
- 应法官或律师的要求，备案的材料可附加在司法文件后面。

向什么部门投诉/报警？

向警察局或者宪兵队投诉/报警

不论您住在哪里，不论违法行为发生在何处，您都可以前往任何一家警察局或者宪兵队进行投诉。若在巴黎，您可以一周7天一天24小时向警察局总署进行投诉/报警。

必要时，您的投诉/报警可被转交另一家法律规定具有管辖权的警察局。有关部门将在共和国检察官的负责下展开调查。投诉汇编即构成调查工作的第一份文件。

如果您遭受人身伤害，警方会交给您一份书面材料（《请求书》« réquisition »），您可以前往有资格的机构进行伤情鉴定（司法医疗急诊中心 Urgences Médico-Judiciaires，地址见第六页）

您所作的投诉/报警以笔录的形式登记，您将在笔录上签名。警方会交付您一份投诉/报警回执。

向共和国检察官投诉/报警

您还可以向共和国检察官投诉/报警。

您以简单书信的方式，向案发所在地大审法庭共和国检察官（地址：4, Boulevard du Palais 75001 Paris），或向作案人居住地或户籍所在地。

与您在警察局和宪兵队投诉时所作的笔录一样，您在信中应当提及以下内容：

- 您的户籍；
- 违法事实及发生状况；
- 如您知晓，作案人的姓名及联系方式；
- 您是针对某个有名有姓的个人或是针对《某人》投诉/报警。

共和国检察官一经收到投诉/报警，便可要求具有管辖权的警察机构展开工作。

还有一种投诉程序，即向预审法官递交诉状，要求得到损害赔偿。除特殊情况，投诉/报警人如采取此程序，均需要交付一定数额的保证费用，并请律师协助。

谁可以投诉/报警？

受害人

- 只有违法行为的成年受害人、其法定代表人或其权利义务继承人有权投诉/报警。
- 这是个人和自愿的行为。

如果受害人未成年

- 如果受害人未成年，其父母或对其拥有抚养权的第三方以他的名义进行投诉/报警。
- 但是，比如父母违法时，未成年人可以亲自向警察局、宪兵队、共和国检察官或者儿童法官报警受到违法行为的侵害。

法国警察局警察可提供外语（主要是英语、意大利、德语等）投诉/报警接待服务。法国警察局均配备《外国人投诉/报警接待系统》，该系统可提供包括中文在内的20多种语言投诉/报警接待服务。

投诉/报警是否存在限？

这里涉及时效的期限。超过时效期限则不能进行投诉/报警。时效期限的长短根据违法行为（违章、轻罪或重罪）法律定性的不同而有所不同。

- 通常被处以罚款的违章行为时效为一年。（例如：暴力行为未造成受害人不能工作）

-
- 受到轻判的轻罪时效为三年。（例如：破坏性盗窃）
 - 受到重判的重罪时效为十年。（例如：强奸、谋杀）。
 - 时效的期间从犯下罪行时开始计算。
 - 法律主要对于一些轻罪以及对未成年人犯下的重罪延长时效期限。

投诉/报警产生什么效果？

- 作案者将受到追查。
- 如果作案者受到拘捕并且犯罪事实得到证实，他将出庭受审。
- 您可以要求得到损害赔偿。
- 您可委托律师代表，根据您的收入情况，您可能得到司法援助。
- 共和国检察官会通知对您的投诉的处理情况。
- 您可以向某个协助受害人的协会或者地方行政部门的某个机构寻求帮助。

对投诉/报警人进行保护

如果听取投诉/报警人的陈述可能严重威胁他本人及其家人的人身和生命安全，法官可准许采取以下措施：

- 将投诉/报警人的地址设于所投诉的警察局或宪兵队，不提及其实地址；
- 记录投诉内容时不提及投诉/报警人的身份。

任何泄露受到这些条款保护的证人身份或地址的行为，将受到五年监禁和75000欧元罚款的处罚。

法官也可以对投诉/报警人采取保护措施，以免其遭到报复。在家庭暴力案件当中，法官可以下令施暴的配偶或者同居者不要住在共同的居所。

欲想了解有关受害人的权利，您可以一周7天9点到21点拨打下列电话：

08受害人： 08 842 846 37

巴黎援助受害人中心Paris Aide aux Victimes

巴黎援助受害人中心南区分部：01 45 88 18 00；
周一至周五9点到17点，需要预约

巴黎援助受害人中心北区分部：01 53 06 83 50，
需要预约

主宫医院（Hôtel-Dieu）司法医疗急诊中心

地址：1, place du Parvis Notre-Dame - 75004 Paris

地铁站：Cité, RER B,C Saint-Michel - Notre-Dame

接待和预约电话：01 42 34 87 00

夜间值班电话：01 42 34 84 46



警察局总署

巴黎每个区都有一个警察局总署，一周7天一天24小时开门，为您提供帮助和援助，为您办理投诉/报警。

地址清单

十区警察局

地址: 26, rue Louis Blanc 75010 Paris

电话 : 01 53 19 43 10

地铁7/7bis号线: Louis Blanc站

刑事案件报案接待处

地址: 14, rue de Nancy 75010 Paris

电话 : 01 48 03 89 00

地铁5号线: Jacques Bonsergent站

Saint-Vincent de Paul et Saint-Louis街区警务室

地址: 40, avenue Claude Vellefaux 75010 Paris

电话 : 01 44 52 74 80

地铁2号线 : Colonel Fabien站

Saint-Denis et Saint Martin街区警务室

地址: 45, rue de Chabrol 75010 Paris

电话 : 01 45 23 80 00

地铁 4/5/7号线 : Gare de l'Est站

十一区警察局

地址: 12/14 Passage Charles Dallery 75011 Paris

电话 : 01 53 36 25 00

地铁9号线 : Voltaire站

Folie Méricourt街区警务室

地址: 19, passage Beslay 75011 Paris

电话 : 01 49 29 59 60

地铁3 线: Parmentier站

十三区警察局

地址: 144, boulevard de l'Hôpital 75013 Paris

电话 : 01 40 79 05 05

地铁5/6/7 号线: Place d'Italie站

十九区警察局

地址:3-5, rue Erik Satie 75019 Paris

电话 : 01 55 56 58 00

地铁5号线 : Ourcq站

Pont de Flandre街区警务室

地址:37, rue de Nantes 75019 Paris

电话: 01 53 26 81 50

地铁7号线 : Crimée站

街区警务接待中心

地址:12, rue Augustin Thierry 75019 Paris

电话 : 01 56 41 30 00

地铁7bis/ 11号线 : Place des fêtes站

二十区警察局

地址:3-7 rue des Gâtines 75020 Paris

电话 : 01 44 62 48 00

地铁3/ 3bis号线 : Gambetta站

Charonne街区警务室

地址:48, rue St Blaise 75020 Paris

电话 : 01 53 27 38 40

地铁2 号线: Alexandre Dumas, Maraîchers站

Belleville街区警务室

地址:46 rue Ramponeau 75020 Paris

电话: 01 44 62 83 50

地铁2/ 11号线 : Belleville站

Asnières 市警察局

地址:12, rue du Château

电话 : 01 41 11 83 10

地铁 13号线 : Gabriel Péri – Asnières –
Gennevilliers站

或市间火车: Asnières站

